



# LEARN LANGUAGES WITH LANGENSCHIEDT

Rights Guide 2024

# UPDATE



# Common European Framework of Reference for Languages

## Beginners (Elementary use of language)

**A1**

### COMPLETE BEGINNERS

- Understanding of very simple everyday sentences and expressions with slow and clear speech of the interlocutor
- Short introduction of a person

**A2**

### BEGINNERS WITH PREVIOUS KNOWLEDGE

- Understanding everyday sentences and expressions
  - Exchange about known and familiar things
  - Describing one's background, education and immediate environment
- 

## Intermediate (Independent use of language)

**B1**

### MODERATE KNOWLEDGE

- Understanding of central arguments in everyday discussions
- Use of simple everyday and professional language
- Active communication about own experiences, dreams, plans, views and current affairs

**B2**

### ADVANCED KNOWLEDGE

- Understanding of central arguments of complex texts and discussions
  - Discussions in one's own field of specialization
  - Simple dialog with native speakers does not cause difficulties
  - Active participation in conversations and discussions
- 

## Experts (Competent use of language)

**C1**

### PROFESSIONAL KNOWLEDGE

- Understanding of demanding longer texts and discussions also on more abstract topics
- Fluency and spontaneity of expression
- Effective and flexible use of language in social and professional life

**C2**

### ALMOST NATIVE SPEAKER KNOWLEDGE

- Effortless comprehension of what is heard/what is read, even in complex situations
- Fluent, flexible and spontaneous expression, in which also fine nuances of meaning become clear

# CONTENT

Language Training With Listening Exercises .....	4
Bilingual Readers .....	6
From Word to Sentence .....	8
German as a Foreign Language .....	14

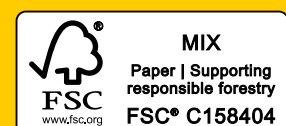
*If you are interested in any of the titles  
or would like to receive further information,  
please contact us:*

*P.O. Box 106016  
70049 Stuttgart  
Germany*

*rights@langenscheidt.com, rights@pons.de  
Phone: +49 (0) 711 89 462 120  
Fax: +49 (0) 711 89 462 159*

*The indicated retail prices may vary.  
The publisher reserves the right  
to change prices.*

*Picture Credits Cover:  
StefaNikolic/Getty Images;  
wundervisuals/Getty Images*



**NEW**



## Language Training With Listening Exercises

- Listening: Vocabulary and first sentences on 12 different topics
- Understanding: Practise what you have learnt in a variety of exercises
- Speaking: Listen to short dialogues and use what you have learnt in role plays

- NEW** English 978-3-12-563623-1
- NEW** French 978-3-12-563624-8
- NEW** Italian 978-3-12-563625-5
- NEW** Spanish 978-3-12-563626-2

Paperback, 18.0 x 14.5 cm / 144 pages  
Retail Price (D): 12.95 €

### European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

\*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 2



1

## 1. Wortschatz



Hören Sie sich zuerst die Wörter dieser Lektion mehrfach an, lesen Sie mit und versuchen Sie sich die Wörter einzuprägen.

Use the Scan2Learn-app to view the translations of all the important words and sentences on a topic.



Good morning.	<i>Guten Morgen.</i>	I'm staying at ...	<i>Ich wohne im ...</i>
Good afternoon.	<i>Guten Tag.</i>	hotel	<i>Hotel</i>
Good evening.	<i>Guten Abend.</i>	youth hostel	<i>Jugendherberge</i>
Good night.	<i>Gute Nacht.</i>	bed and breakfast	<i>Bed and Breakfast (Privatunterkunft mit Frühstück)</i>
Hello.	<i>Hallo.</i>	dormitory	<i>Wohnheim</i>
Thanks.	<i>Danke.</i>	business trip	<i>Geschäftsreise</i>
You're welcome.	<i>Bitte, keine Ursache.</i>	I work for ...	<i>Ich arbeite für ...</i>
I'm...	<i>Ich bin ...</i>	car company	<i>Automobilunterne- hmen</i>
My name is...	<i>Ich heiße ...</i>	exchange student	<i>Austauschstudent</i>
I'm from...	<i>Ich komme aus ...</i>	I don't understand you.	<i>Ich verstehe Sie nicht.</i>
Germany	<i>Deutschland</i>	Excuse me ...	<i>Entschuldigen Sie ...</i>
I'm German.	<i>Ich bin Deutsche./Ich bin Deutscher.</i>	I'm looking for ...	<i>Ich suche ...</i>
Great Britain	<i>Großbritannien</i>	cheap	<i>billig, günstig</i>
England	<i>England</i>	expensive	<i>teuer</i>
United States	<i>Die Vereinigten Staaten</i>	restaurant	<i>Restaurant</i>
English	<i>Englisch</i>	room	<i>Zimmer</i>
What ...?	<i>Was ...?</i>	train station	<i>Bahnhof</i>
Where ...?	<i>Wo ...?</i>	bus stop	<i>Bushaltestelle</i>
When ...?	<i>Wann ...?</i>	city center	<i>Stadtzentrum</i>
How ...?	<i>Wie ...?</i>	airport	<i>Flughafen</i>
trip	<i>Reise</i>		





## Bilingual Readers

The perfect mix of language training, entertainment and information:

- Short story in the original language
- Translation of the source language on the right hand side
- All stories are available as audio download, brought to life by native speakers
- Illustrations of the respective cities or regions
- Local history pages for every story with information about country, people and scenes of the crime novel



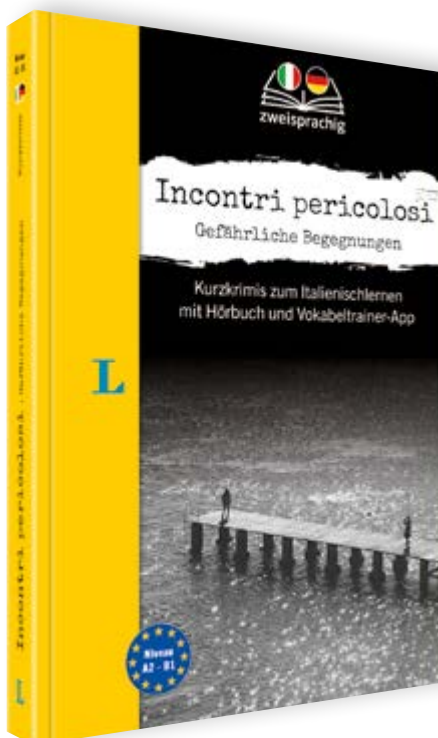
Paperback, 12.5 x 19 cm / 144 pages  
Retail Price (D): 12.95 €

- English - In the Dark (A1-A2) 978-3-12-563604-0
- French - Crimes passionnels (A1-A2) 978-3-12-563605-7
- NEW** French - Un vrai tueur (A2-B1) 978-3-12-563609-5
- Italian - Morte nel Chianti (A1-A2) 978-3-12-563606-4
- NEW** Italian - Incontri pericolosi (A2-B1) 978-3-12-563610-1
- Spanish - Infierno (A1-A2) 978-3-12-563607-1

### European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge		Advanced		Experts

\*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 2



1. Un vrai tueur

Franck aime le silence qui s'installe dans le vestiaire quand il enlève sa chemise.

À cette heure de la soirée, la pièce est presque vide, mais les quelques hommes encore présents détournent tous rapidement les yeux du corps de cet homme corpulent et intimidant, couvert de cicatrices et de tatouages.

À la cinquantaine, Franck sait qu'il n'est plus au sommet de sa forme. Ses épaules et ses bras ont toujours une musculature impressionnante, mais il a un gros ventre dont la graisse déborde de la serviette blanche enroulée autour de sa taille.

Mais Franck Bartoli s'en fiche. Il n'a peut-être plus vingt ans, mais ses cicatrices et ses tatouages sont suffisamment terrifiants pour faire savoir à tout le monde quel genre d'homme il est : un dangereux criminel.

– Bonne soirée, Monsieur Bartoli, dit un homme en sortant rapidement du vestiaire.

En entendant son nom, les autres semblent devenir encore plus nerveux.

Avec un sourire cruel qui laisse apparaître ses deux dents en or, Franck les regarde se dépêcher de sortir du petit vestiaire, content de l'effet de sa dangereuse réputation.

Maintenant seul, il ferme son casier et va dans la vaste salle des bains publics. C'est un magnifique bâtiment ancien, avec de hauts murs couverts de carreaux bleus et blancs, un profond bassin central à l'eau limpide et une fontaine dorée dans chacun des quatre coins de la pièce

8

On the left hand side is the original French text, on the right hand side the translation into the source language.

The individual sections in both languages always start at the same level for better clarity. The translation of the source language can be found very quickly.

Exciting crime content promotes reading and immediate learning

Ein echter Mörder

Franck mag die Stille, die sich im Umkleideraum einstellt, wenn er sein Hemd auszieht.

Zu dieser abendlichen Stunde ist der Raum fast leer, aber die wenigen noch anwesenden Männer wenden alle schnell ihre Augen vom Körper dieses korpulenten und einschüchternden Mannes ab, der mit Narben und Tätowierungen übersät ist.

Mit seinen rund fünfzig Jahren weiß Franck, dass er nicht mehr in Höchstform ist. Seine Schultern und Arme sind noch immer beeindruckend muskulös, aber er hat einen dicken Bauch, dessen Fett aus dem weißen Handtuch quillt, das um seine Taille gewickelt ist.

Aber Franck Bartoli ist das egal. Er ist vielleicht nicht mehr zwanzig, aber seine Narben und Tätowierungen sind furchterregend genug, um jeden wissen zu lassen, was für eine Art Mann er ist: ein gefährlicher Krimineller.

„Schönen Abend, Monsieur Bartoli“, sagt ein Mann, der schnell aus der Umkleidekabine geht.

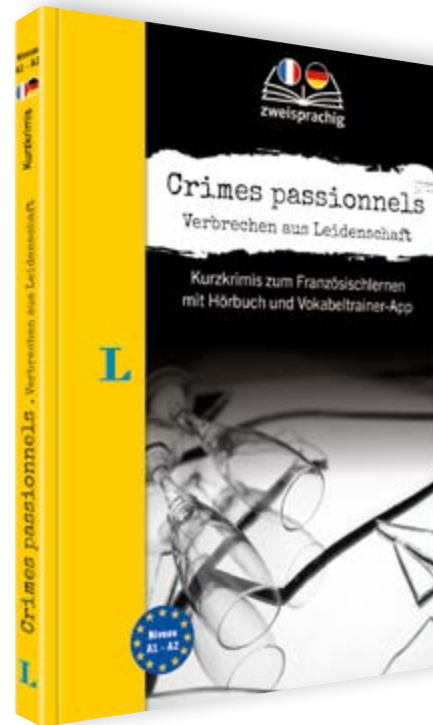
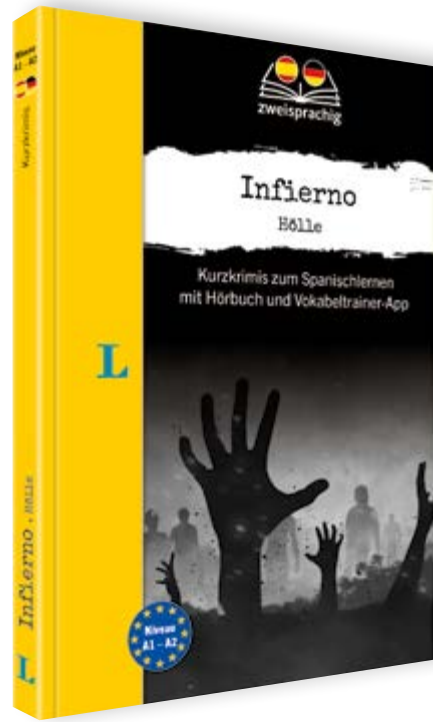
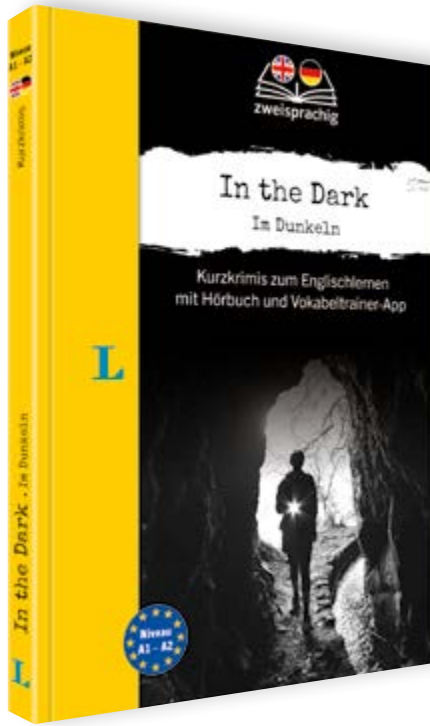
Als sie seinen Namen hören, scheinen die anderen noch nervöser zu werden.

Mit einem grausamen Lächeln, das seine beiden Goldzähne zum Vorschein bringt, beobachtet Franck, wie sie aus dem kleinen Umkleideraum eilen, und ist zufrieden mit der Wirkung seines gefährlichen Rufs.

Jetzt, da er allein ist, verschließt er sein Fach und geht in die große Halle der öffentlichen Badeanstalt. Es ist ein wunderschönes altes Gebäude mit hohen Wänden, die mit blauen und weißen Fliesen bedeckt sind, einem tiefen zentralen Becken mit klarem Wasser und je einem goldenen Brunnen in jeder der vier Ecken des Raumes.

9







1. Infierno

-¡Dios mío! ¡Mi marido! ¡Se va a morir! ¡Tiene que buscar al médico!

Oye la voz de su mujer, Edunxe, y los pasos de la enfermera saliendo de la habitación. Siente una presión sobre la cara, le falta el aire. El "piiiip" largo de la máquina. Entonces se ve a sí mismo desde arriba, está flotando sobre la escena: ve su cuerpo muerto en la cama del hospital, su hermano Txomin que le quita la almohada que tiene sobre la cara y después ve a su mujer y su hermano abrazados, riéndose y bailando.

-¡Está muerto! ¡Muerto!  
La puerta se abre y entran el médico y la enfermera. Su mujer empieza a llorar abrazada a Txomin.

-¡Está muerto! ¡Muerto!  
Justo las mismas palabras que antes, pero con un tono totalmente distinto. El tono de perfecta viuda. La escena se hace cada vez más pequeña, como al fondo de un túnel. Allí ve al médico, que le hace un masaje cardíaco. Una luz blanca y agradable lo rodea. ¡Qué sensación de paz!

Y de pronto se siente caer. Un golpe y abre los ojos. Está de nuevo en su cuerpo. Oye el "pip, pip, pip" acelerado de la máquina. El médico sonríe cuando lo ve con vida. Edunxe se lanza sobre él y lo abraza.

-¡Mi amor! ¡Luz de mi vida! ¡Mi cielo! ¡Estás vivo!  
¡Gracias a Dios!



Hölle

»Oh mein Gott! Mein Mann! Er stirbt! Sie müssen den Arzt holen!«

Er hört die Stimme seiner Frau, Edunxe, und die Schritte der Krankenschwester, die aus dem Zimmer geht. Er spürt einen Druck auf seinem Gesicht, er bekommt keine Luft. Das lange „piiiiep“ der Maschine. Dann sieht er sich selbst von oben, er schwebt über der Szene: Er sieht seinen toten Körper im Bett des Krankenhauses, seinen Bruder Txomin, der das Kissen wegnimmt, das auf seinem Gesicht liegt, und danach sieht er, wie seine Frau und sein Bruder sich umarmen, lachen und tanzen.

»Er ist tot! Tot!«

Die Tür öffnet sich und der Arzt und die Krankenschwester kommen herein. Seine Frau fängt in den Armen von Txomin an zu weinen.

»Er ist tot! Tot!«

Genau dieselben Worte wie vorher, aber mit einem ganz anderen Klang in der Stimme. Dem Klang der perfekten Witwe. Die Szene wird immer kleiner, wie am Ende eines Tunnels. Dort sieht er den Arzt, der ihm eine Herzmassage gibt. Er ist von einem angenehmen weißen Licht umgeben. Was für ein Gefühl von Frieden!

Und plötzlich spürt er, wie er fällt. Ein Schlag, und er öffnet die Augen. Er ist wieder in seinem Körper. Er hört das beschleunigte „piep, piep, piep“ der Maschine. Der Arzt lächelt, als er sieht, dass er am Leben ist. Edunxe stürzt sich auf ihn und umarmt ihn.

»Mein Liebling! Licht meines Lebens! Mein Schatz! Du lebst! Gott sei Dank!«

Easy access to the stories for A1 and A2 levels. The most important vocabulary from the crime novels can later be found in the vocabulary trainer app.

The translation of the source language remains as close as possible to the original text but, at the same time, is always authentic and realistic.

**NEW**



## From Word to Sentence

The perfect exercise book to memorise the most important words and their spelling as well as to form simple sentences of your own.

- A total of around 1,000 words and phrases in simple dialogues from daily situations
- Numerous tasks for practising and repeating

Japanese 978-3-12-563560-9

Korean 978-3-12-563561-6

Russian 978-3-12-563567-8

**NEW** Turkish 978-3-12-563600-2

### European Framework of Reference

A1	A2	B1	B2	C1	C2
Beginners	Prev. knowledge	Advanced		Experts	

\*For more information regarding the European Framework of Reference have a look at page 2

Paperback, 24 x 17 cm / 208 pages  
Retail Price (D): 16.95 €



The basic words of each lesson on the opening page, all set to music in the Scan2Learn app

# 14

## NAHRUNGSMITTEL EINKAUFEN

Diese 10 grundlegenden türkischen Wörter und Wendungen lernen Sie in dieser Lektion:

**Kann ich**

- kısaca kurz
- süpermarket Supermarkt
- gitmek gehen
- pirinç Reis (ungekocht)
- almak kaufen
- lazim nötig, erforderlich
- süt Milch
- evde yok zu Hause gibt es nicht
- acele etmek beeilen
- kapamak schließen

The tabular overview helps to recognize Turkish sentence and word structures

### LOS GEHT'S

1 Hören Sie sich die einzelnen Sätze mit den Lernwörtern genau an und lesen Sie mit.

Ich gehe kurz zum Supermarkt.

Kısaca	süpermarkete		gid	iyorum.
Kısaca	süpermarket	te	gid-	-iyorum.
<b>Kurz</b>	<b>Supermarkt</b>	<b>zu</b>	<b>geh-</b>	<b>-e ich</b>
		<small>Lokalsuffix (kv)</small>	<small>Stamm von gitmek * (gV)</small>	<small>Personalendung vor-Präsens (gV), 1. Pers. Sg.</small>

Man muss Reis kaufen.

Pirinç	almak	lazım.
Pirinç	almak	lazım.
<b>Reis</b>	<b>kaufen</b>	<b>es ist erforderlich.</b>

Zu Hause gibt es auch keine Milch.

Evde	süt	te	yok.
Ev	de	süt	te
<b>Haus</b>	<b>im</b>	<b>Milch</b>	<b>auch</b>
	<small>Lokativsuffix (kv)</small>		<b>es gibt kein/-e.</b>

Ich muss mich beeilen, der Supermarkt schließt bald.

Acele	edeyim	market	birazdan	kapanacak.
Acele	ed	eyim	market	birazdan
<b>Eile</b>	<b>mach-</b>	<b>-en ich muss</b>	<b>Markt</b>	<b>bald</b>
	<small>Stamm von etmek* (gV)</small>	<small>Imperativ, 1. Pers. Sg. (kv); wörtl.: Lass mich mich beeilen!</small>		<small>Stamm von kapamak (gV)</small>
				<small>Personalendung -(y)acak/- (y)ecek Futur I (kv), 3. Pers. Sg.</small>
				<b>-en wird.</b>

\* Achtung! Gitmek und etmek sind einige der wenigen unregelmäßigen Verben im Türkischen. Im Präsens wird das -t im Stamm zu -d.

Da der Verbstamm auf einen Vokal endet, wird hier der Bindekonsonant -y- eingefügt.

Numerous tips and help on grammar and word formation

## For Beginners and Intermediate Learners



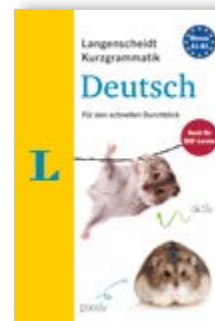
**Language Course for Lazy Learners – German 2**  
ISBN 978-3-12-563151-9  
12,00 € [D]



**German Grammar in a Nutshell**  
ISBN 978-3-12-563465-7  
12,00 € [D]



**Sayings and Idioms**  
ISBN 978-3-12-563202-8  
10,00 € [D]



**Short Grammar**  
ISBN 978-3-12-563106-9  
7,99 € [D]



**Basic Vocabulary German**  
ISBN 978-3-12-563184-7  
12,99 € [D]



**Auch kleine Flöhe schreibt man groß!**  
(Even small fleas are written in capital letters!)  
ISBN 978-3-12-563085-7  
10,00 € [D]



**Grammar Picture by Picture**  
ISBN 978-3-12-563482-4  
20,00 € [D]



**Grammar Workbook Picture by Picture**  
ISBN 978-3-12-563183-0  
14,95 € [D]



**Grammar Training German**  
ISBN 978-3-12-563523-4  
7,99 € [D]



**Gramática alemana exprés**  
ISBN 978-3-12-563153-3  
13,99 € [D]

# Learning German made easy!

## For Beginners



**From Picture to Sentence**  
ISBN 978-3-12-563222-6  
7,99 € [D]



**What do you call that?**  
ISBN 978-3-12-563223-3  
7,95 € [D]



**Say it in German**  
ISBN 978-3-12-563195-3  
6,99 € [D]



**Workbook German**  
ISBN 978-3-12-563226-4  
7,99 € [D]



**Language Course Picture by Picture**  
ISBN 978-3-12-563495-4  
22,00 € [D]



**Language Course for Lazy Learners – German 1**  
ISBN 978-3-12-563149-6  
12,00 € [D]



**Language Course – In 30 Days**  
ISBN 978-3-12-563586-9  
19,95 € [D]



**Memo Game**  
ISBN 978-3-12-563224-0  
16,95 € [D]



**Memo Game**  
ISBN 978-3-12-563592-0  
16,95 € [D]



## For Beginners and Intermediate Learners



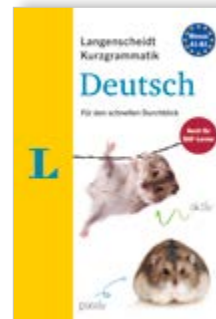
**Language Course for Lazy Learners – German 2**  
 ISBN 978-3-12-563151-9  
 12,00 € [D]



**German Grammar in a Nutshell**  
 ISBN 978-3-12-563465-7  
 12,00 € [D]



**Sayings and Idioms**  
 ISBN 978-3-12-563202-8  
 10,00 € [D]



**Short Grammar**  
 ISBN 978-3-12-563106-9  
 7,99 € [D]



**Basic Vocabulary German**  
 ISBN 978-3-12-563184-7  
 12,99 € [D]



**Auch kleine Flöhe schreibt man groß!**  
 (Even small fleas are written in capital letters!)  
 ISBN 978-3-12-563085-7  
 10,00 € [D]



**Grammar Picture by Picture**  
 ISBN 978-3-12-563482-4  
 20,00 € [D]



**Grammar Workbook Picture by Picture**  
 ISBN 978-3-12-563183-0  
 14,95 € [D]



**Grammar Training German**  
 ISBN 978-3-12-563523-4  
 7,99 € [D]

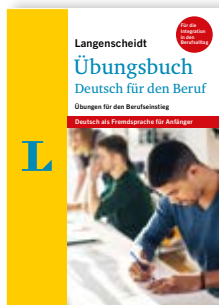


**Gramática alemana expés**  
 ISBN 978-3-12-563153-3  
 13,99 € [D]

## For Business and Career



**German for the Career entry**  
ISBN 978-3-12-563225-7  
9,99 € [D]



**Exercise Book German for the Job**  
ISBN 978-3-12-563227-1  
9,99 € [D]



**Communication at the Workplace**  
ISBN 978-3-12-563229-5  
14,00 € [D]



**Picture Book Training & Career**  
ISBN 978-3-12-514310-4  
12,99 € [D]



**Writing Training for the Workplace**  
ISBN 978-3-12-563228-8  
12,99 € [D]



**Picture Book Gastronomy**  
ISBN 978-3-12-514311-1  
12,99 € [D]



**German for Polish Caregivers**  
ISBN 978-3-12-563220-2  
15,00 € [D]



**German for Romanian Caregivers**  
ISBN 978-3-12-563221-9  
15,00 € [D]

## Training Material



**Go Smart Typical Mistakes German**  
ISBN 978-3-12-563304-9  
6,00 € [D]

**Go Smart German Spelling**  
ISBN 978-3-12-563296-7  
6,00 € [D]

**Go Smart Grammar German**  
ISBN 978-3-12-563297-4  
6,00 € [D]



**Vocabulary Flash Cards**  
ISBN 978-3-12-563214-1  
12,99 € [D]

**Go Smart Verbs German**  
ISBN 978-3-12-563299-8  
6,00 € [D]